

RÁMCOVÁ SMLOUVA O LETECKÉ PŘEPRAVĚ Č. SK 0014/13/LEB

mezi

TRAVEL SERVICE, a. s.

K Letišti 1068/30

160 08 Praha 6

Česká republika

jednající prostřednictvím své organizační složky TRAVEL SERVICE, a.s. organizační
složka Slovensko, se sídlem Letisko M.R. Štefánika, 823 11 Bratislava – Ružinov,
Slovenská republika

zapsané v OR Okresního soudu Bratislava I, odd. Po, vložka 1822/B

IČO: 36867284, IČ DPH: SK 4020277492

zastoupená Ing. Peterem Šujanem, vedoucím organizační složky

(dále jen "Dopravce")

a

KOŠICE – EURÓPSKE HLAVNÉ MESTO KULTÚRY 2013, n.o.

Kukučínova 2

040 01 Košice 1

Slovenská republika

zapsaná při Obvodním úřadu v Košicích, č. OVVS/35/2008

IČO: 35583461, DIČ: SK 2022737871

zastoupena svým ředitelem, panem Jánem Sudzinou

(dále jen "Objednatel")

dále společně označovány jako "Strany" nebo každá samostatně jako "Strana"



S ohledem na vzájemné dohody a za podmínek v této smlouvě dále stanovených, se Strany dohodly na následujících podmínkách rámcové smlouvy o letecké přepravě (dále jen "**Smlouva**"):

Článek 1: Předmět Smlouvy

1.1 Tato Smlouva stanoví práva a povinnosti Stran v souvislosti s poskytováním přepravy osob a jejich zavazadel Dopravcem ve prospěch Objednatele a s tím souvisejících služeb.

1.2 Přepravní služby budou poskytovány na základě této Smlouvy, přepravních smluv uzavíraných na základě vzorové smlouvy, která je přílohou č. 1 této Smlouvy (dále jen "**Přepravní smlouvy**") a aktuálních přepravních podmínek dostupných na internetových stránkách Dopravce www.travelservice.aero (dále jen "**Přepravní podmínky**"). Přepravní smlouva má přednost před touto Smlouvou a tato Smlouva má přednost před Přepravními podmínkami.

Článek 2: Definice

2.1 Kromě výrazů definovaných v ostatních ustanoveních této Smlouvy mají pro účely této Smlouvy a Přepravních smluv níže uvedené pojmy následující význam:

- (a) "**Cena za přepravu**" znamená cenu uvedenou v příslušné Přepravní smlouvě, která zahrnuje veškeré provozní náklady Letu, s výjimkou Palivového příplatku, Zvláštního příplatku a Poplatků za cestující;
- (b) "**EFA**" znamená informační systém dostupný na www.smartwings.net/efa, od kterého obdrží Objednatel přístupové kódy při podpisu první Přepravní smlouvy;
- (c) "**Kompenzace cestujícího**" znamená částku odpovídající potencionální částce kompenzace cestujícího ve vztahu k Letu nebo jeho části, která se vypočítá dle nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 261/2004 v závislosti na délce Letu;
- (d) "**Let**" znamená otáčkový let specifikovaný v Přepravní smlouvě;
- (e) "**Letadlo**" znamená letadlo uvedené v Přepravní smlouvě, včetně jakéhokoli náhradního letadla se stejným nebo obdobným vybavením, kapacitou sedadel, doletem a bezpečnostními standardy, vhodné pro přepravu podle Přepravní smlouvy, které je Dopravce oprávněn použít jako náhradu podle svého uvážení a bez předchozího upozornění;
- (f) "**Letové povolení**" znamená jakékoli povolení vyžadované veřejnými orgány nebo provozovateli letišť k tomu, aby mohl být proveden příslušný Let, přičemž zahrnuje zejména přidělení přepravních práv a letištních časů;
- (g) "**Poplatky za cestující**" znamená jakékoli odvody (*taxes*), poplatky (*charges*) nebo jiné platby (*fees*) účtované ve vztahu k jednotlivému cestujícímu nebo jeho letence v souladu s *IATA List of Ticket and Airport Taxes and Fees*;
- (h) "**Účet Dopravce**" znamená bankovní účet pro příslušnou měnu uvedený v příloze č. II k této Smlouvě nebo uvedený na příslušném daňovém dokladu (faktuře) nebo jiné výzvě k platbě, který je rozhodující, jsou-li účty odlišné;
- (i) "**Vyšší moc**" znamená a zahrnuje jakoukoliv událost nebo okolnost, která nastala nezávisle na vůli Strany, která je povinna plnit podle této Smlouvy a brání jí ve splnění příslušné povinnosti, jestliže nelze rozumně předpokládat, že by tato Strana překážku nebo její následky odvrátila nebo překonala a že by takovou překážku v době uzavření této Smlouvy předvídala, přičemž se jedná zejména o případy epidemií, potop, explozí, požárů, výtržností, blesků, zemětřesení, občanských nepokojů, válek, stávek, či aktů veřejných orgánů;

- (j) **"Zvláštní příplatek"** znamená zvláštní příplatek dohodnutý v Přepравní smlouvě nebo na jejím základě, jehož prostřednictvím se hradí nadstandardní či jiné služby poskytované přepravovanými osobám v souvislosti s přepravou (např. zvláštní catering, vstup do letištních salónek, apod.).

2.2 Použití jednotného čísla se vztahuje rovněž na množné číslo a naopak.

2.3 Nadpisy článků této Smlouvy se uvádějí pro snadnější orientaci a nebudou brány v potaz při výkladu obsahu této Smlouvy.

2.4 V případě rozporu mezi hodnotami uvedenými zároveň číslicemi a slovně, je rozhodná hodnota uvedená slovně.

Článek 3: Přepравní služby

3.1 Dopravce poskytne Objednateli přepравní služby uvedené v Přepравní smlouvě (dále jen **"Přepравní služby"**). Přepравní služby zahrnují leteckou přepravu osob a jejich zavazadel z letiště místa odletu na letiště místa určení. Přepравní služby nezahrnují pozemní přepravu mimo prostory letiště, ani vyřízení jakýchkoli povolení nebo formalit, které jsou vyžadovány orgány místa určení pro povolení vstupu pro každého cestujícího nebo jeho zavazadla.

3.2 Letový řád uvedený v Přepравní smlouvě podléhá koordinaci letištních časů. Neoznámí-li Dopravce Objednateli nejpozději tři (3) týdny před plánovaným zahájením prvního Letu jiný letový řád, použije se letový řád uvedený v Přepравní smlouvě. Časy odletu a příletu uvedené v Přepравní smlouvě jsou pouze orientační a mohou podléhat provozním změnám. Přepравní služby jsou poskytovány bez závislosti na jiných druzích přepravy a Dopravce negarantuje jakékoli návaznosti na jiné druhy přepravy.

3.3 Dopravce zajistí, aby Přepравní služby byly poskytovány letuschopným Letadlem, vhodným pro požadované účely a řádně vybaveným a udržovaným, a posádkou a ostatním personálem, který je plně oprávněn plnit povinnosti podle Přepравní smlouvy.

Článek 4: Cena a platby

4.1. Za Přepравní služby ve vztahu ke každému Letu je povinen Objednatel uhradit Dopravci Cenu za přepravu, Palivový příplatek, Zvláštní příplatek a Poplatky za cestující (dále jen **"Smluvní cena"**).

4.2. V případě, že cena leteckého paliva (JET A-1) stanovená jako měsíční průměrná cena za obchodní dny určená Platts "Barges FOB Rotterdam High", uveřejněná v "Platts Marketscan" dostupném na www.platts.com (**"Cena na světových trzích"**) překročí referenční cenu uvedenou v Přepравní smlouvě (**"Referenční cena"**), je Dopravce oprávněn účtovat ke každému Letu palivový příplatek uvedený v Přepравní smlouvě (dále jen **"Palivový příplatek"**), a to následovně:

- 1x za každý "V" (zpáteční) Let (přeprava na dvou provozovaných úsecích se začátkem a koncem na stejném letišti bez ohledu na to, jestli bylo uskutečněno v rámci takového letu maximálně jedno mezipřistání);
- 1x za každé V z "W" Letu (přeprava s jedním nebo více „V“ Letem provozovaným uprostřed původního „V“ Letu).

O výši Ceny na světových trzích platné pro daný měsíc Dopravce Objednatele písemně informuje nejpozději do třetího (3.) pracovního dne příslušného měsíce.

Jde-li o konsolidovaný Let, účtuje se poměrná část Palivového příplatku podle poměru rezervované kapacity Letu na celkové kapacitě Letadla.

4.3. Dopravce zašle Objednateli výzvu k úhradě zálohy na Smluvní cenu ve výši Ceny za přepravu, Palivového příplatku a Poplatků za cestující (dále jen "Záloha"), a to nejpozději třicet (30) dnů před plánovaným zahájením Letu nebo bez zbytečného odkladu po uzavření Přepravní smlouvy, je-li plánovaný den zahájení Letu dříve. Dopravce ke dni vystavení výzvy k úhradě stanoví:

- (a) výši Palivového příplatku podle změny Ceny na světových trzích oproti Referenční ceně v daný den;
- (b) výši Poplatků za cestující podle celkové rezervované kapacity Letu uvedené v Přepravní smlouvě.

4.4. Objednatel je povinen uhradit Zálohu na příslušný Účet Dopravce nejpozději v den splatnosti stanovený v Přepravní smlouvě. Záloha se považuje za uhrazenou řádně a včas pouze tehdy, je-li připsána na Účet Dopravce v celé své výši a je-li řádně identifikována variabilním symbolem uvedeným na výzvě k úhradě, číslem Přepravní smlouvy, plánovaným datem zahájení Letu a číslem Letu. Není-li s Dopravcem písemně dohodnuto jinak, Zálohu nelze hradit zápočtem vůči pohledávkám Objednatele za Dopravcem. Každá Strana nese svoje bankovní poplatky.

4.5. Úhrada Zálohy nezavazuje Objednatele povinnosti uhradit Smluvní cenu ve skutečné výši platné ke dni zahájení Letu. Dopravce provede vyúčtování Zálohy vůči skutečné výši Smluvní ceny nejpozději do jednoho (1) měsíce po dokončení Letu následovně:

- (a) výše Palivového příplatku se stanoví na základě Ceny na světových trzích platné v den zahájení Letu;
- (b) výše Poplatků za cestující s výjimkou těch, které jsou v Přepravní smlouvě označeny jako nerefundovatelné, se stanoví na základě skutečného počtu cestujících na daném Letu;
- (c) výše Zvláštního příplatku se stanoví podle skutečné výše dohodnuté v Přepravní smlouvě nebo na jejím základě.

Případný přeplatek Zálohy je Dopravce povinen vrátit Objednateli do patnácti (15) dnů od provedení vyúčtování. Objednatel je povinen uhradit případný nedoplatek na Smluvní ceně do patnácti (15) dnů od obdržení konečného vyúčtování a příslušného daňového dokladu. Dopravce je oprávněn započíst své závazky dle tohoto ustanovení vůči jakýmkoli pohledávkám za Objednatelem. Objednatel není bez předchozího písemného souhlasu Dopravce oprávněn provádět zápočet nároků či pohledávek vzniklých podle tohoto ustanovení.

4.6. Nestanoví-li Přepravní smlouva jinak, budou veškeré daňové doklady (faktury) či jiné výzvy k úhradě zasílány Objednateli elektronicky ve formátu .pdf na e-mailovou adresu uvedenou v Přepravní smlouvě.

4.7. Všechny ceny podle této Smlouvy a Přepravních smluv jsou ceny bez DPH. DPH se účtuje pouze tehdy, stanoví-li tak zákon.

4.8. Záloha i Smluvní cena se účtuje vždy v měně stanovené v Přepravní smlouvě pro Cenu za přepravu. Pro přepočet mezi měnami se použije průměrný směnný kurs vyhlášený Českou národní bankou za kalendářní měsíc předcházející dni vystavení příslušného daňového dokladu (faktury) nebo jiné výzvy k úhradě a není-li takový průměrný kurs v příslušný den znám, pak poslední známý vyhlášený průměrný měsíční směnný kurs.

4.9. V případě prodlení s jakoukoli platbou podle této Smlouvy a Přepravní smlouvy je Objednatel povinen uhradit smluvní pokutu ve výši 0.1% z dlužné částky za každý den prodlení.

leheru

Článek 5: Kauce

5.1 Objednatel je povinen nejpozději do dne stanoveného v Přepavní smlouvě poskytnout Dopravci kauci ve výši 15 % z Ceny letu (dále jen "**Kauci**").

5.2 Dopravce je oprávněn použít Kauci na úhradu jakýchkoli závazků Objednatele vyplývajících z této Smlouvy, příslušné Přepavní smlouvy nebo z jiných Přepavních smluv. V případě čerpání Kauce na úhradu takových závazků je povinen Objednatel doplnit Kauci nejpozději do pěti (5) dnů od obdržení výzvy Dopravce k doplnění.

5.3 Aktuální zůstatek Kauce bude vypořádán proti Záloze na poslední Let specifikovaný v Přepavní smlouvě a případný zůstatek je Dopravce povinen vrátit Objednateli nejpozději do třiceti (30) dnů od provedení posledního Letu dle Přepavní smlouvy.

Článek 6: Zrušení

6.1 Objednatel může zrušit Let nebo jeho část (rezervoval-li celou kapacitu Letadla) nebo jím rezervovanou kapacitu Letadla (jde-li o konsolidovaný Let) pouze tehdy, pokud Dopravci zrušení písemně oznámí a zároveň nejpozději do tří (3) dnů od doručení oznámení o zrušení Dopravci:

- (a) uhradí stornovací poplatek podle čl. 6.2 nebo souhlasí s jeho uhrazením ze Zálohy nebo z Kauce a Záloha nebo Kauce na takovou úhradu postačují; a
- (b) doručí Dopravci písemný seznam cestujících dotčených zrušením, včetně příslušných kontaktních údajů, resp. oznámí, že na daném Letu nejsou žádné rezervace.
- (c) v případě konsolidovaného Letu pouze v tom případě, když sám domluví s ostatními partnery v Letu převzetí své kapacity Letadla.

Let, jeho část nebo rezervovaná kapacita se považují za zrušené dnem splnění poslední z výše uvedených podmínek. Zrušit podle tohoto ustanovení lze pouze celý Let, celou jeho ucelenou část (např. celou zpáteční cestu) nebo celou rezervovanou kapacitu.

6.2 Stornovací poplatek při zrušení Letu, jeho části, nebo rezervované kapacity činí:

- (a) (15 %) patnáct procent Ceny za přepravu za daný Let/jeho část/rezervovanou kapacitu, došlo-li ke zrušení v období mezi dnem uzavření Přepavní smlouvy a 46. dnem před plánovaným zahájením Letu;
- (b) (35 %) třicet pět procent Ceny za přepravu za daný Let/jeho část/rezervovanou kapacitu, došlo-li ke zrušení v období mezi 45. a 21. dnem před plánovaným zahájením Letu;
- (c) (50 %) padesát procent Ceny za přepravu za daný Let/jeho část/rezervovanou kapacitu, došlo-li ke zrušení v období mezi 20. dnem a 15. dnem před plánovaným zahájením Letu;
- (d) (100 %) sto procent Ceny za přepravu za daný Let/jeho část/rezervovanou kapacitu a násobek Kompenzace cestujícího a počtu cestujících uvedených v seznamu podle článku 6.1(b), došlo-li ke zrušení méně než 14 dnů před plánovaným zahájením Letu.

6.3 Dopravce může zrušit Let nebo jeho část (jde-li o nekonsolidovaný Let) nebo Objednatelem rezervovanou kapacitu Letadla (jde-li o konsolidovaný Let), pouze pokud Objednatel porušil své povinnosti níže uvedeným způsobem:

- (a) Objednatel neuhradil Zálohu za Let řádně a včas; a/nebo
- (b) nebyla řádně poskytnuta nebo doplněna Kauce;

- (c) Objednatel oznámil Dopravci zrušení podle článku 6.1, avšak neprovedl nejpozději do tří (3) dnů kroky podle článku 6.1(a) a (b).

Okamžikem doručení oznámení o zrušení Objednateli odstupuje Dopravce od Přepravní smlouvy v rozsahu dotýkajícím se daného Letu.

6.4 Poruší-li Objednatel své povinnosti způsobem uvedeným v čl. 6.3, je Dopravce oprávněn požadovat po Objednateli smluvní pokutu ve výši Ceny za přepravu, Palivového příplatku a nerefundovatelných Poplatků za cestující pro daný Let zvýšenou o násobek Kompenzace cestujícího a počtu sedadel rezervovaných Objednatel dle Přepravní smlouvy.

6.5 Pokud byla zrušena Objednatel rezervovaná kapacita Letadla na konsolidovaném Letu, Dopravce je oprávněn nabídnout uvolněnou kapacitu třetím osobám.

Článek 7: Vyšší moc

7.1 Pokud Strana nemůže plnit řádně nebo včas jakékoliv své závazky podle této Smlouvy z důvodu Vyšší moci, není za taková porušení po dobu trvání Vyšší moci odpovědná.

7.2 Brání-li Vyšší moc Dopravci, aby realizoval Let nebo jeho část, nebo hrozí, že taková situace nastane, Dopravce neprodleně informuje Objednatele. Strany vyvinou veškeré úsilí ke zmírnění následků způsobených Vyšší mocí.

Článek 8: Letová povolení

8.1 Pokud se Strany nedohodnou jinak, Dopravce odpovídá za obstarání veškerých Letových povolení. Je-li k zajištění Letových povolení nutná součinnost Objednatele, Objednatel je povinen takovou součinnost poskytnout.

8.2 V případě, že Dopravce není schopen uskutečnit Let z důvodu pozdního vydání, nevydání nebo odnětí vyžadovaných Letových povolení, je Dopravce oprávněn odstoupit od Přepravní smlouvy v rozsahu dotýkajícím se každého dotčeného Letu s tím, že je povinen vrátit Objednateli veškeré platby zaplacené Objednatel Dopravci v souvislosti s takovým Letem.

8.3 Pokud je Dopravce z jakéhokoliv důvodu uvedeného v článku 8.2 této Smlouvy schopen uskutečnit Let pouze částečně, a Objednatel má o takové částečné uskutečnění Letu zájem, Cena za přepravu bude odpovídajícím způsobem snížena v poměru odpovídajícím letovým hodinám původně plánovaného Letu a skutečně provedené části Letu.

Článek 9: Údaje o cestujících a přepravní dokumentace

9.1 Objednatel je povinen nejpozději sedmdesát dva (72) hodin před plánovaným zahájením Letu zadat do systému EFA kompletní údaje o cestujících daného Letu, které jsou vyžadovány systémem EFA (dále jen "Údaje o cestujících"). Cestující, který nebude uveden v systému EFA nejpozději jednu (1) hodinu před plánovaným zahájením Letu, nemusí být připuštěn k přepravě.

9.2 Status cestujícího INF (INF = malé dítě do dvou let věku v době návratu) a cestujícího CHD (CHD = dítě ve věku od 2 do 12 let v době návratu) musí být zřetelně označen spolu s uvedením příslušného data narození. Pokud Objednatel tyto informace neuvede, považuje se cestující za dospělého cestujícího.

9.3 Dopravce si vyhrazuje právo nahradit systém EFA jiným způsobem sdělování údajů, který oznámí Objednateli nejméně jeden týden předem.

9.4 Nestanoví-li Přepravní smlouva jinak, nepoužívají se přepravní doklady a odbavení cestujících se provádí na základě Údajů o cestujících.

9.5 Letenky mohou být Objednatel vystaveny pouze vytištěním ze systému EFA nebo za

le Hru

použití formuláře poskytnutého Dopravcem, pouze v souladu s pokyny Dopravce a pouze pro Lety podle Přepравní smlouvy. Nedošlo-li dosud k uhrazení Zálohy pro příslušný Let, Objednatel není oprávněn vystavovat letenky na příslušný Let.

9.6 Objednatel je povinen označit veškeré letenky svým razítkem (nebo případně vytištěným názvem Objednatele). Bez takové autorizace bude letenka považována za neplatnou. Dopravce přijme k přepravě pouze ty cestující, kteří budou mít platnou letenku a jejichž jména budou uvedena v systému EFA.

9.7 V případě neoprávněného vydání nebo zneužití letenek Objednatelem, je Objednatel povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši dvojnásobku Kompenzace cestujícího za každou neoprávněně vydanou/zneužitou letenku. Zneužitím letenky se rozumí zejména vydání letenky na let, který není Letem ve smyslu Přepравní smlouvy nebo na Let, u kterého nebyla řádně uhrazena Záloha, nebo na Let, který byl zrušen.

Článek 10: Povinnosti Objednatele ve vztahu k cestujícím

10.1 Objednatel je povinen seznámit cestující s Přepравními podmínkami. Objednatel se rovněž zavazuje seznámit cestující s tím, že časy příletu na místo určení jsou pouze orientační a nejsou garantovány, stejně jako nejsou garantovány návaznosti na jiné druhy přepravy.

10.2 Objednatel je povinen zajistit, aby všichni cestující dorazili na určené místo odletu nejméně dvě (2) hodiny před plánovaným odletem uvedeným v Přepравní smlouvě. Dopravce může odmítnout odbavení těm cestujícím, kteří se nedostaví včas.

10.3 Objednatel je povinen zajistit, aby všichni cestující měli zabezpečenu zpáteční cestu. K přepravě z letiště zahájení Letu budou přijati pouze ti cestující, kteří již mají zajištěn návrat na letiště zahájení Letu jiným Letem.

10.4 Objednatel má povinnost zajistit, aby všichni jeho cestující disponovali veškerou dokumentací vyžadovanou v místě určení Letu uvedeném v Přepравní smlouvě, včetně pasů, víz a celní dokumentace. Objednatel je povinen nahradit Dopravci jakékoli škody, které mu vzniknou v důsledku absence příslušné dokumentace, její neúplnosti, nesprávnosti nebo jiných nedostatků u jakéhokoli cestujícího.

Článek 11: Kapacita Letadla

11.1 Maximální obsazení dohodnutého Letu cestujícími a jejich zavazadly je uvedeno v Přepравní smlouvě, přičemž za překročení váhového limitu zavazadel může být dle Přepравní smlouvy vybírán poplatek. Bez nároku na řádné sedadlo mohou být přepravováni pouze malé děti (INF), jak jsou definovány v článku 9.2 této Smlouvy.

11.2 Veškerá neobsazená sedadla, které jsou pro Objednatele rezervována pro daný Let, může Dopravce využít pro nekomerční a interní účely.

Článek 12: Odpovědnost

12.1 Objednatel je povinen nahradit Dopravci jakékoli škody, které mu vzniknou z důvodu porušení povinností Objednatele vyplývajících z této Smlouvy nebo Přepравních smluv.

12.2 Pokud má Dopravce podle příslušných právních předpisů povinnost odškodnit a/nebo poskytnout asistenci cestujícím v případě, kdy danou událost způsobil Objednatel nebo jeho cestující, zejména pak v případě:

- (a) zrušení Letu, jeho části nebo rezervované kapacity, jak je uvedeno v článku 6 této Smlouvy, méně než 14 dní před plánovaným zahájením Letu;

- (b) zpoždění Letu nebo jeho části způsobeného Objednatelem nebo jeho cestujícími;
- (c) odmítnutí přijetí na palubu z důvodu přebookování nebo neoprávněného/nesprávného vydání letenky ze strany Objednatele;
- (d) ukončení Přepravní smlouvy podle článku 13 této Smlouvy ze strany Dopravce méně než 14 dní před plánovaným zahájením Letu,

odpovídá Objednatel za veškeré náklady vynaložené Dopravcem na poskytnutí takového odškodnění a/nebo asistence a je povinen uhradit je Dopravci nejpozději do pěti (5) dnů od obdržení výzvy k úhradě. Tím není dotčeno právo Dopravce uplatňovat další náhradu škody až do její skutečné výše.

12.3 Dopravce má právo započíst své nároky podle tohoto článku proti Záloze a/nebo Kauci.

Článek 13: Trvání a Ukončení

13.1 Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou do **30. 6. 2013**. Před uplynutím této doby lze tuto Smlouvu ukončit pouze písemnou dohodou Stran nebo způsobem uvedeným níže.

13.2 Přepravní smlouvy se uzavírají vždy na dobu určitou, která končí dnem, kdy byl nebo měl být dokončen poslední Let. Nestanoví-li tato Smlouva jinak, Přepravní smlouvu není žádná ze Stran oprávněna vypovědět před uplynutím její doby trvání, a odstoupit od ní lze jen z důvodů stanovených touto Smlouvou.

13.3 Aniž by tím byla dotčena ustanovení článku 6 této Smlouvy, Dopravce je oprávněn neprodleně písemně odstoupit od kterékoli Přepravní smlouvy, pokud:

- (a) Objednatel porušil platební podmínky a lhůty stanovené v článku 4 této Smlouvy;
- (b) Objednatel zruší Let v období mezi uzavřením a ukončením Přepravní smlouvy méně než patnáct (15) dnů před plánovaným zahájením Letu, aniž by byly splněny podmínky stanovené v čl. 6;
- (c) Objednatel neposkytne nebo nedoplní řádně nebo včas Kauci;
- (d) ve vztahu k Objednateli bylo zahájeno insolvenční řízení.

13.4 Aniž by tím byla dotčena ustanovení článku 13.3 této Smlouvy, Dopravce je oprávněn písemně odstoupit od Přepravní smlouvy v rozsahu daného Letu, který je označen jako „konsolidovaný“, pokud se celková rezervovaná kapacita Letu snížila pod 70% kapacity Letadla.

13.5 Dopravce může odstoupit od Přepravní smlouvy v případě trvání Vyšší moci po dobu alespoň sedmi (7) dnů.

13.6 Odstoupení podle tohoto článku nabývá účinnosti uplynutím dne bezprostředně následujícího po dni, ve kterém bylo odstoupení doručeno Objednateli.

13.7 Objednatel je oprávněn neprodleně písemně odstoupit od kterékoli Přepravní smlouvy, pokud ve vztahu k Dopravci bylo zahájeno insolvenční řízení a pokud Dopravce Objednateli neprokáže, že se jednalo o svévolný či neodůvodněný insolvenční návrh.

13.8 Objednatel může odstoupit od Přepravní smlouvy v případě trvání Vyšší moci po dobu alespoň sedmi (7) dnů.

13.9 Odstoupení podle tohoto článku nabývá účinnosti uplynutím dne bezprostředně následujícího po dni, ve kterém bylo odstoupení doručeno Dopravci.

Článek 14: Důvěrnost

14.1 Strany považují ustanovení této Smlouvy a Přepravních smluv za důvěrná a nesdělí jejich obsah bez předchozího souhlasu druhé Strany třetím stranám s výjimkou svých poradců,

vlastníků a jejich poradců a jimi určených osob, u nichž se považuje souhlas za udělený, přičemž příslušná Strana je povinna zajistit, aby tyto osoby dodržovaly o všech jim sdělených informacích mlčenlivost.

Článek 15: Závěrečná ustanovení

15.1 Tato Smlouva a Přepavní smlouvy se ve všech ohledech řídí českým zákonem č. 513/1991 Sb. Obchodním zákoníkem v platném znění a právním řádem České republiky.

15.2 Soudy České republiky mají výlučnou pravomoc rozhodovat záležitosti vzniklé z nebo v souvislosti s touto Smlouvou a s Přepavními smlouvami.

15.3 Uplatnění práva na jakoukoli smluvní pokutu podle této Smlouvy nemá vliv na právo příslušné Strany požadovat náhradu škody převyšující výši příslušné smluvní pokuty.

15.4 Tato Smlouva a Přepavní smlouvy mohou být doplňovány, měněny nebo upravovány pouze na základě písemné dohody Stran.

15.5 Nedílnou součástí této Smlouvy jsou následující přílohy:

- a. Příloha I: Vzorová Přepavní smlouva
- b. Příloha II: Platební údaje

15.6 Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu druhou ze Stran.

15.7 Smluvní strany prohlašují, že si Smlouvu pozorně přečetly, jejímu obsahu rozumějí, Smlouvu neuzavírají v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek a na důkaz toho, že obsah Smlouvy je výrazem jejich vážné a svobodné vůle, připojují své vlastnoruční podpisy.

V Praze dne **07-05-2013**

za Dopravce

Travel Service, a.s.

Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.

TRAVEL SERVICE, a.s. organizačná zložka Slovensko
Fakturačná adresa:
Letisko M.R. Štefánika, 823 11 Bratislava, Slovenská republika
Poštovní adresa:
Letiště Praha Ruzyně, K Letišti 1068/30, 160 08 Praha 6, Česká republika
IČO: 36-867 284
oficiální razítko

oficiální razítko
Košice – Európske
hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
Kukučínova 2, 040 01 Košice
IČO: 35 583 461 DIČ: 2022737971

Handwritten signature